



Elektrische Kettingtakel SG.DMS / Electric Chain Hoist SG.DMS

**Eigenschappen**

- » Robuuste aluminium behuizing.
- » Geschikt voor een breed scala aan industriële toepassingen.
- » Wartel lasthaak met veiligheidsklep.
- » Makkelijk te demonteren voor onderhoudsdoeleinden.
- » Met SIEMENS besturingssysteem.
- » Permanent gesmeerde transmissie, zorgt voor een soepele en stille werking.
- » Geleverd met bedieningsschakelaar, voedingskabel en kettingbak.
- » Voldoet aan de Machinerichtlijn 2006/42/EG. Geleverd met testcertificaat, CE-conformiteitsverklaring en gebruiksaanwijzing.

**Features**

- » Robust aluminium housing.
- » Suitable for a wide range of industrial applications.
- » Swivel load hook with safety latch.
- » Easy to disassemble for maintenance purposes.
- » Control system with SIEMENS relays.
- » Permanently lubricated transmission, ensures smooth and quiet operation.
- » Supplied with control switch, power cable and chain container.
- » Complies with the Machinery Directive 2006/42/EC. Supplied with test certificate, CE declaration of conformity and operating instructions.



SG.0.DMS.XXXXX = 230V  
 SG.0.DMS110.XXXXX = 110V

SG.0.DMS

Specificaties / Specifications							
Artikelnummer	Capaciteit	Hijssnelheid	Hijsketting	Parten	Energieverbruik	Netto gewicht	Extra gewicht
Article code	Capacity	Lifting speed	Load chain	Chain falls	Power output	Net weight	Extra weight
	ton	m/min	Øxmm		kW	kg	kg/m
SG.0.DMS.00501	0.5	7.6	6.3 x 19	1	1.2	55	0.9
SG.0.DMS.01001	1	5	8 x 24	1	1.2	61	1.5
SG.0.DMS.02201	2	2.5	8 x 24	2	1.2	68	3

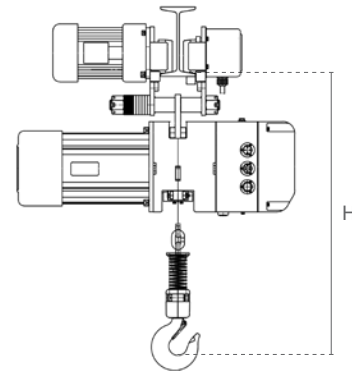
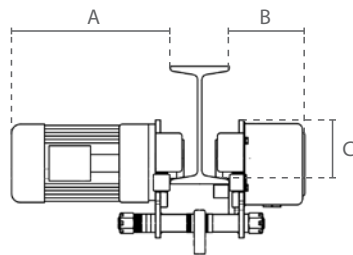
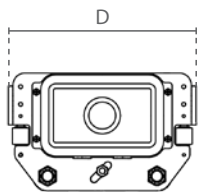
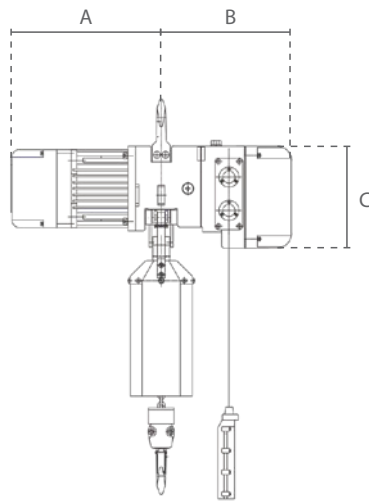
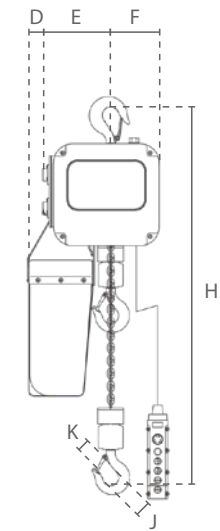
Specificaties / Specifications	
Voltage / Operating voltage	230V / 50Hz / 1Ph / 110V / 50Hz / 1Ph
Hijssnelheid / Lifting speed	Enkele snelheid / Single speed
Hijsketting / Load chain	Lastketting volgens EN 818-7-DAT/DT / Load chain according to EN 818-7-DAT/DT
Stuurkabel / Control cable	Standaard ≈6 meter / Standard ≈6 meter
Stroomkabel / Power cable	≈1 meter met stekker / ≈1 meter with plug
Behuizing bescherming / Housing protection	IP 55
Besturing bescherming / Control protection	IP 65
Classificatie / Classification	M5/2m (ISO/FEM)
Inschakelduur / Starts per uur / Duty cycle / Starts per hour	40% / 240
Isolatieklasse / Insulation class	F
Bedrijfstemperatuur / Operating temperature	-10°C - +40°C
Ladingtype / Load type	Alleen voor goederen, niet geschikt om personen te hijsen / Goods, may not be used to lift people

Beveiliging / Protection	
Schakelaar / Control switch	24V schakelaar met noodstop / 24V pendant control switch with emergency stop button
Overlastbeveiliging / Overload protection	Extern instelbare slipkoppeling / Externally adjustable slip clutch
Rem / Brake	Elektromagnetische veerdrukkrem, houdt de lading ook bij stroomuitval stevig vast / Electromagnetic spring pressure brake, holds the load in the event of power failure
Eindschakelaar / Limit switch	Electro-mechanische hoogste en laagste eindschakelaar / Electro-mechanical upper and lower limit switch
Thermische bescherming / Thermal protection	Beschermd door warmtesensor / Protected through heat sensor

Afmetingen / Dimensions										
Artikelnummer	A	B	C	D	E	F	H	J	K	
Article code										
SG.0.DMS.00501	390	350	214	80	142	102	470	40	25	
SG.0.DMS.01001	390	350	214	80	142	102	520	45	31	
SG.0.DMS.02201	390	350	214	80	142	102	760	53	38	



Elektrische Kettingtakel SG.DMS / Electric Chain Hoist SG.DMS



SG.0.DHM

SG.0.DMD

**Eigenschappen**

- » Elektrische kettingtakel gemonteerd op een elektrische loopkat met een lage bouwhoogte.
- » Gebalanceerde steunwielen maken het mogelijk om soepel over de balk te bewegen.
- » Afbreukbeveiligingsbeugels dienen als val-, breek- en stootbeveiliging. Bovendien uitgerust met kantelbeveiliging.
- » Permanent gesmeerde, kogel gelagerde wielen zorgen voor een soepele verplaatsing.
- » Geschikt voor de meeste I- en H-balken.

**Features**

- » Electric chain hoist mounted on low headroom electric trolley.
- » Balance support wheels enable smooth travelling along the beam.
- » Safety bars serve as fall-, breaking- and impact protection. Additionally equipped with tilting protection.
- » Permanently lubricated, ball bearing mounted wheels allow for smooth traversing.
- » Suitable for most I- and H-beam profiles.

Specificaties / Specifications						
Artikelnummer	Capaciteit	Rijsnelheid	Energieverbruik loopkat	Balkbreedte	Netto gewicht	Min. hoogte (H)
Article code	Capacity	Traversing speed	Power output trolley	Beam width	Net weight	Min. height (H)
	ton	m/min	kW	mm	kg	mm
SG.0.DMD.00501	0.5	13.5	0.2	74-300	88	480
SG.0.DMD.01001	1	13.5	0.2	74-300	94	510
SG.0.DMD.02201	2	13.5	0.4	74-300	108	695

Specificaties / Specifications					Afmetingen / Dimensions			
Artikelnummer	Capaciteit	Min. radius	Wiel diameter	Netto gewicht	A	B	C	D
Article code	Capacity	Min. radius	Wheel diameter	Net weight				
	ton	m	mm	kg				
	0.5	2.5	68	33	336	130	97	340
	1	2.5	68	33	336	132	97	340
	2	2.5	75	40	338	132	113	340



Elektrischer Kettenzug SG.DMS / Palan électrique à chaîne SG.DMS

**Eigenschaften**

- » Robuste Bauweise mit Aluminium Gehäuse.
- » Ausgelegt für eine Vielzahl von industriellen Anwendungen.
- » Schwenkbarer Lasthaken mit Hakensicherung.
- » Leichte Demontage zu Wartungszwecken.
- » Steuereinheit mit SIEMENS Relais inkl. Hauptschutz.
- » Permanent geschmiertes Getriebe, sorgt für reibungslosen und geräuscharmen Betrieb.
- » Geliefert mit Steuerschalter, Stromkabel und Kettenbehälter.
- » Erfüllt die Maschinenrichtlinie 2006/42/EG. Geliefert mit Prüfzeugnis, CE Konformitätserklärung und Betriebsanleitung.

**Caractéristiques**

- » Boîtier robuste en aluminium.
- » Convient à une large gamme d'applications industrielles.
- » Crochet de charge pivotant avec linguet de sécurité.
- » Démontage facile pour la maintenance.
- » Unité de commande avec relais SIEMENS.
- » La lubrification permanente de la transmission assure un fonctionnement sans faille et silencieux.
- » Livré avec boîtier de commande, câble d'alimentation et boîte à chaîne.
- » Conforme à la Directive Machines 2006/42/CE. Livré avec certificat de contrôle, déclaration CE de conformité et mode d'emploi.



SG.0.DMS

SG.0.DMS.XXXXX = 230V  
 SG.0.DMS110.XXXXX = 110V

Technische Daten / Spécifications							
Artikelnummer	Tragfähigkeit	Hubgeschwindigkeit	Lastkette	Kettenstränge	Leistung	Eigengewicht	Zusatzgewicht
Code de l'article	Capacité	Vitesse de levée	Chaîne de levage	Nombre de brins	Puissance	Poids net	Poids supplémentaire
	ton	m/min	Øxmm		kW	kg	kg/m
SG.0.DMS.00501	0.5	7.6	6.3 x 19	1	1.2	55	0.9
SG.0.DMS.01001	1	5	8 x 24	1	1.2	61	1.5
SG.0.DMS.02201	2	2.5	8 x 24	2	1.2	68	3

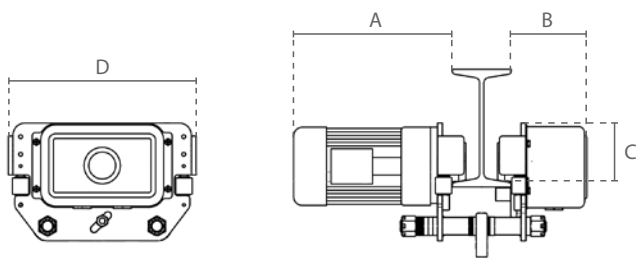
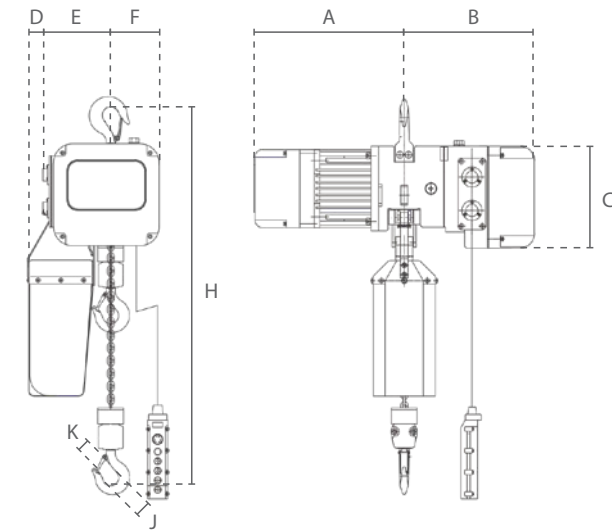
Technische Daten / Spécifications	
Betriebsspannung / Tension de fonctionnement	230V / 50Hz / 1Ph / 110V / 50Hz / 1Ph
Hubgeschwindigkeit / Vitesse de levée	Haupthub / Simple vitesse
Lastkette / Chaîne de levage	Lastkette nach EN 818-7-DAT/DT / Chaîne de levage selon EN 818-7-DAT/DT
Steuerkabel / Câble de commande	Standard ≈6 Meter / Standard ≈6 mètre
Stromkabel / Câble d'alimentation	≈1 Meter mit Schuko-Stecker / ≈1 mètre avec prise
Schutzart Gehäuse / Protection du boîtier	IP 55
Schutzart Steuerschalter / Protection de la commande	IP 65
Triebwerksgruppe / Classification	M5/2m (ISO/FEM)
Einschaltdauer / Starts pro Stunde / Cycle de service / Démarrages par heure	40% / 240
Isolationsklasse / Classe d'isolation	F
Einsatztemperatur / Température de fonctionnement	-10°C - +40°C
DGV/BGV Lasttyp / Type de charge	Güter, darf nicht zum Heben von Personen verwendet werden / Marchandises, ne peuvent pas être utilisées pour soulever des personnes

Sicherheit / Protection	
Steuerschalter / Commande	24V Schützsteuerung mit Not-Aus / Interrupteur de commande pendentif 24V avec bouton d'arrêt d'urgence
Überlastschutz / Protection de surcharge	Extern einstellbare Rutschkupplung / Embrayage à friction réglable de l'extérieur
Bremse / Frein	Elektromagnetische Federdruckbremse, hält die Last auch bei Stromausfall sicher / Frein à ressort électromagnétique, maintient la charge en cas de panne de courant
Endabschalter / Fin de course	Elektro-mechanischer oberer und unterer Endabschalter / Interrupteur fin de course electro-mécanique supérieur et inférieur
Überhitzungsschutz / Protection thermique	Geschützt durch Wärmesensor / Protégé par capteur thermique

Abmessungen / Dimensions										
Artikelnummer	A	B	C	D	E	F	H	J	K	
Code de l'article										
SG.0.DMS.00501	390	350	214	80	142	102	470	40	25	
SG.0.DMS.01001	390	350	214	80	142	102	520	45	31	
SG.0.DMS.02201	390	350	214	80	142	102	760	53	38	



Elektrischer Kettenzug SG.DMS / Palan électrique à chaîne SG.DMS



SG.0.DHM

SG.0.DMD



**Eigenschaften**

- » Elektrischer Kettenzug montiert an (elektrischem) Fahrwerk mit geringer Bauhöhe.
- » Stützräder ermöglichen ein sicheres Fahren entlang des Trägers.
- » Sicherheitsbügel dienen als Absturzsicherung, Radbruch- und Aufprallschutz. Zusätzlich ausgestattet mit Kippschutz.
- » Dauerhaft geschmierte, kugellagerte Räder ermöglichen ein sanftes und gleichmäßiges Verfahren.
- » Ausgelegt für die meisten handelsüblichen I- und H-Trägerprofile.

**Caractéristiques**

- » Palan électrique à chaîne monté sur chariot (électrique) de faible hauteur. Des roues d'appui permettent un déplacement en toute sécurité le long de la poutre. Les barres de sécurité servent de protection contre les chutes, les bris de roue et les chocs. Equipé en plus d'une protection anti-basculement.
- » Les roulettes à roulement à billes, lubrifiées en permanence, permettent un mouvement doux et régulier.
- » Convient à la plupart des poutres en I et en H disponibles.

Technische Daten / Spécifications

Artikelnummer	Tragfähigkeit	Fahrgeschwindigkeit	Leistung Fahrwerk	Trägerbreite	Eigengewicht	Min. Bauhöhe (H)
Code de l'article	Capacité	Vitesse de déplacement	Puissance du chariot	Largeur de poutre	Poids net	Hauteur min. (H)
	ton	m/min	kW	mm	kg	mm
SG.0.DMD.00501	0.5	13.5	0.2	74-300	88	480
SG.0.DMD.01001	1	13.5	0.2	74-300	94	510
SG.0.DMD.02201	2	13.5	0.4	74-300	108	695

Technische Daten / Spécifications

Abmessungen / Dimensions

Artikelnummer	Tragfähigkeit	Min. Radius	Raddurchmesser	Eigengewicht				
Code de l'article	Capacité	Rayon min.	Diamètre de la roue	Poids net	A	B	C	D
	ton	m	mm	kg				
	0.5	2.5	68	33	336	130	97	340
	1	2.5	68	33	336	132	97	340
	2	2.5	75	40	338	132	113	340



Polipasto Eléctrico de Cadena DMS / Electric Chain Hoist DMS

**Características**

- » Construcción robusta.
- » Adecuado para una gran variedad de aplicaciones industriales.
- » Gancho de carga giratorio con pestillo de seguridad.
- » Fácil desmontaje para el mantenimiento.
- » Centralita con relé SIEMENS.
- » Equipado con cadena de carga RUD®.
- » La transmisión permanentemente lubricada, asegura un funcionamiento suave y silencioso.
- » Se suministra con interruptor de control, cable de alimentación y contenedor de cadena.
- » Cumple con la Directiva de Máquinas 2006/42/CE. Se suministra con certificado de pruebas, declaración de conformidad CE e instrucciones de funcionamiento.

**Features**

- » Robust aluminium housing.
- » Suitable for a wide range of industrial applications.
- » Swivel load hook with safety latch.
- » Easy to disassemble for maintenance purposes.
- » Control system with SIEMENS relais.
- » Equipped with RUD® load chain.
- » Permanently lubricated transmission, ensures smooth and quiet operation.
- » Supplied with control switch, power cable and chain container.
- » Complies with the Machinery Directive 2006/42/EC. Supplied with test certificate, CE declaration of conformity and operating instructions.



SG.0.DMS

SG.0.DMS.XXXXX = 230V  
 SG.0.DMS110.XXXXX = 110V

Especificaciones / Specifications							
Código de artículo	Capacidad	Velocidad de elevación	Cadena de carga	N.º de ramales	Consumo de energía	Peso neto	Peso extra
Article code	Capacity	Lifting speed	Load chain	Chain falls	Power output	Net weight	Extra weight
	ton	m/min	Øxmm		kW	kg	kg/m
SG.0.DMS.00501	0.5	7.6	6.3 x 19	1	1.2	55	0.9
SG.0.DMS.01001	1	5	8 x 24	1	1.2	61	1.5
SG.0.DMS.02201	2	2.5	8 x 24	2	1.2	68	3

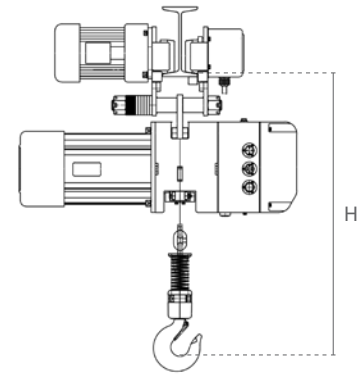
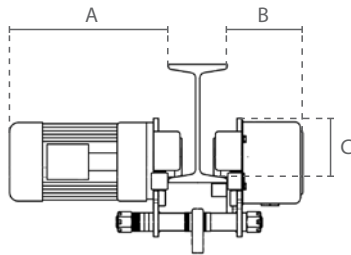
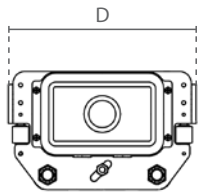
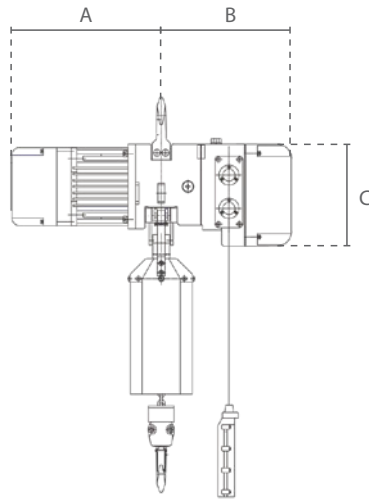
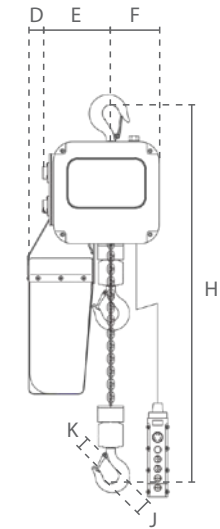
Especificaciones / Specifications	
Voltaje / Operating voltage	230V / 50Hz / 1Ph
Velocidad de elevación / Lifting speed	Velocidad única / Single speed
Cadena de carga / Load chain	Cadena de carga según EN 818-7-DAT/DT / Load chain according to EN 818-7-DAT/DT
Cable de control / Control cable	Estándar ≈6 metros / Standard ≈6 meter
Cable de energía / Power cable	≈1 metro con enchufe / ≈1 meter with plug
Protección de la carcasa / Housing protection	IP 55
Protección de control / Control protection	IP 65
Clasificación / Classification	M5/2m (ISO/FEM)
Ciclo de trabajo / Arranques por hora / Duty cycle / Starts per hour	40% / 240
Clase de aislamiento / Insulation class	F
Temperatura de funcionamiento / Operating temperature	-10°C - +40°C
Tipo de carga / Load type	Mercancías, no se pueden utilizar para levantar personas / Goods, may not be used to lift people

Protección / Protection	
Interruptor de control / Control switch	24V interruptor con botón de parada de emergencia / 24V pendant control switch with emergency stop button
Protección de sobrecarga / Overload protection	Embrague de deslizamiento ajustable externamente / Externally adjustable slip clutch
Freno / Brake	Freno de presión de resorte electromagnético, sostiene la carga en caso de falla de energía / Electromagnetic spring pressure brake, holds the load in the event of power failure
Interruptor de límite / Limit switch	Interruptor de límite superior e inferior electromecánico / Electro-mechanical upper and lower limit switch
Protección térmica / Thermal protection	Protegido por sensor de calor / Protected through heat sensor

Dimensiones / Dimensions									
Código de artículo	A	B	C	D	E	F	H	J	K
Article code									
SG.0.DMS.00501	390	350	214	80	142	102	470	40	25
SG.0.DMS.01001	390	350	214	80	142	102	520	45	31
SG.0.DMS.02201	390	350	214	80	142	102	760	53	38



Polipasto Eléctrico de Cadena DMS / Electric Chain Hoist DMS



SG.0.DHM

SG.0.DMD

Características

- » Polipasto de cadena eléctrico montado en un carro (eléctrico) de altura baja.
- » Carro equipado con ruedas de apoyo de equilibrio para una movilidad suave. Los soportes de seguridad sirven como protección ante caídas, roturas e impactos. Además, equipado con protección anti-inclinación.
- » Lubricado permanentemente, las ruedas montadas con rodamientos de bolas permiten un movimiento suave.
- » Adecuado para la mayoría de las vigas I y H.

Features

- » Electric chain hoist mounted on low headroom (electric) trolley.
- » Balance support wheels enable smooth travelling along the beam.
- » Safety bars serve as fall-, breaking- and impact protection. Additionally equipped with tilting protection.
- » Permanently lubricated, ball bearing mounted wheels allow for smooth traversing.
- » Suitable for most I- and H-beam profiles.

Especificaciones / Specifications

Código de artículo Article code	Capacidad Capacity	Velocidad de conducción Traversing speed	Poder del carro Power output trolley	Amplitud de la viga Beam width	Peso neto Net weight	Altura mín. (H) Min. height (H)
	ton	m/min	kW	mm	kg	mm
SG.0.DMD.00501	0.5	13.5	0.2	74-300	88	480
SG.0.DMD.01001	1	13.5	0.2	74-300	94	510
SG.0.DMD.02201	2	13.5	0.4	74-300	108	695

Especificaciones / Specifications

Dimensiones / Dimensions

Código de artículo Article code	Capacidad Capacity	Radio mín. Min. radius	Diámetro de la rueda Wheel diameter	Peso neto Net weight	A	B	C	D
	ton	m	mm	kg				
	0.5	2.5	68	33	336	130	97	340
	1	2.5	68	33	336	132	97	340
	2	2.5	75	40	338	132	113	340